

Christine Mirecki

SOMMERHÜTE

An English Translation of the Texts

Christine Mirecki, Summer Hats – English Translation

About this Book

Those of you who are familiar with my first publications, *Farben sind Spitze* (Colours & Lace) and *Seidenweste* (The Silk Waistcoat) will know that whilst I design lace patterns using coloured silks, I refrain from stipulating colour combinations for any of the projects. On the one hand, taste is a question for the individual. On the other hand, by applying individual creativity to my designs, you can produce a wealth of unmistakably unique treasures which are outstanding decorative accessories even to the untrained eye.

Months of preparation were required for my Summer Hats project. Friends and family were asked to find mathematical solutions to my geometric and creative problems – often at unsociable hours! But the problems were overcome, and long forgotten are the hours spent at the computer making corrections and improvements and the constant search for scattered notes and pieces of paper on which I had outlined and recorded important ideas. I very much hope that fellow lace-makers will get as much pleasure working from my designs as my friends and myself did as we prepared this book. I look forward to receiving comments and suggestions as well as any questions.

Christine Mirecki

[page 5] **Technique**

Method 1 (Angie, Agneta, Anna, Claudia, Inge, Karla and Margarete Hats)

Sewing seams

The individual strips must be made separately and joined by sewing. In order to achieve the desired size for the crown of the hat, the needles must be removed from the work. The number of strips to be used is indicated in the instructions for each of the hats. Take particular care when sewing onto the pattern.

The arrows show how the pieces should be joined together using this method.

[page 6] **Method 2** (Franziska, Kim, Veronika and Viola Hats)

The individual pieces from the whole grid for the crown of the hat should be placed next to each other whilst working and then joined by sewing. In order to achieve the desired size of the crown of the hat, the needles must be removed. The number of strips to be used is indicated in the instructions for each of the hats. Take particular care when sewing onto the pattern. The corners can be worked along the dotted diagonal line.

Diagonally Worked Crown (Alison and Rosy hats)

Here is the working method which corresponds with the instructions above.

[page 7] Working instructions for the Edge of the Hat Brim

If you wish to work some wire into the edge to strengthen the hat brim, it is best to wind the wire around tightly like a Schneeberger Flechter. When the worker and the bobbin for the edge are different colours, make the turn using a turning stitch.

Cloth stitch:
O X O X

Turning stitch:
X O O X

The thread must be wound tightly around the wire.

[page 8] Hat Size

My hat designs are based on a diameter of 18 cm. This means a hat size or circumference of 56.6cm (circumference = diameter × 3.14). The hat size must be determined before copying the grid.

Don't forget the following:

1. Once the needles have been removed, the threads will draw together.
2. Where the hat brim joins onto the crown, a whole stitch will keep the circumference sturdier than a ground stitch which would be much too elastic.
3. The size and width of the hat can be reduced by sewing additional tape into the inside of the hat.

Strengthening the Hat

The hat needs to be strengthened. For this you will need a round shape such as a football, polystyrene head or vase wrapped in kitchen paper. Tested and tried for strengthening are hairspray, Feutrex and Moravia. You must then go over the hat thoroughly with a paintbrush, dabbing, to ensure there is no film between the threads.

Yarns

The following coloured linen thread yarns must be used: Moravia 50/4, Hedens Hørgarn (linen thread) 28/2 and 16/2, Goldschild linen thread 30/3.

The amount of material required for each hat is three spools of yarn, irrespective of the number of colours used.

[page 9] Hat Agneta

Crown of the hat

6 pairs copy 1×

8 pairs copy 1×

[page 10] The lower part of the crown

Join all parts by sewing. Copy 3×

[page 11] Brim of the hat

Moravia 50/4 or Goldschild linen thread 30/3
29 pairs copy 6×

[page 12] **Hat Alison**

6 pairs copy 6×

Arbeitsrichtung = directions of work; *anhäkeln* = sewing

[page 13] Brim of the hat

8 pairs Moravia linen thread 50/4 or Goldschild linen thread 30/3
1 gimp thread of paper
1 pair of thin wires
copy 4×
Sew along the dotted lines

[page 14] **Hat Angie**

Crown of the hat

Work each strip separately and join them together by sewing.

8 pairs copy 3×
8 pairs copy 3×
8 pairs copy 3×
8 pairs copy 3×

[page 15] Crown – middle 9 pairs copy 1×

Brim 24 pairs + 1 pair of thin wires copy 6×

[page 16] **Hat Anna**

Inspired by one of Thérèse de Dillmont's designs.

The crown is made from 4 strips which are sewn together.

Upper part of the crown

21 black pairs Moravia 50/4 or Goldschild linen thread thread 30/3
2 thick colored gimp pairs

[page 17]

Copy these three parts 3× and join them at the upper part of the crown.

12 pairs

2 thick gimp pairs

You may work a pair of thin wires into the edge of the brim.

[page 18] Hat Claudia

1st part crown

Upper part

20 pairs

4 pairs for the leaves or plaits

Hedens Hørgarn 16/2

2nd part crown of the hat

work 5×

24 pairs

Moravia 50/4 or Goldschild 30/3

[page 19] Brim 1 – For the dark blue hat with pink leaves

Maximum 24 pairs + 1 pair of thin wire

hinten rechts = rear right; hinten links = rear left

You have to replace the workers for the leaves, if you want to work with different colours. For the leaves: Hedens Hørgarn

[page 20/21] Brim 1 – For the dark blue hat with pink leaves

vorne rechts = front right; vorne links = front left

[page 22] Brim 2 – White hat

19 pairs

1 pair of thin wires

Moravia 50/4 or Goldschild 30/3

copy 6×

[page 23] Crown for 2 hats

14 pairs copy 3×

The turquoise hat is worked in half stitch, the blue one in cloth stitch.

zusammenhäkeln = sew together

[page 24] Brim 1 – For the blue hat

hinten links = rear left; **hinten rechts** = rear right

[page 29] Brim 1 – For the blue hat

Maximum 24 pairs

Moravia 50/4 or Goldschild 30/3 linen thread + 1 pair of thin wires

[page 30] Brim 1 – For the blue hat

Maximum 24 pairs +1 pair of thin wires

vorne links = front left

[page 31] Brim 2 – For the turquoise blue hat

19 pairs + 1 pair of thin wires

Moravia 50/4 or Goldschild 30/3 linen thread

2 colours copy 3×

[page 32] **Hat Inge**

Crown of the hat

These parts are worked separately and then joined together.

6 pairs copy 3×

8 pairs copy 3×

12 pairs copy 3×

12 pairs copy 3×

[page 33]

25 pairs Moravia 50/4 or Goldschild 30/3 linen thread +1 pair of thin wires

Crown of the hat-middle: 8 pairs copy 3×

Cloth stitch ribbon: 12 pairs copy 3×

To insert in between the crown and the brim.

Brim: copy 6 x

[page 34] Hat Karla

Crown

Join all the parts together by sewing.

10 pairs copy 3×
10 pairs copy 3×
10 pairs copy 3×

[page 35] Crown 20 pairs

Brim

Hedens Hørgarn (linen thread) 28/2 or linen thread 30/2
33 pairs copy 6x

[page 36] Hat Kim

Two hats: light blue and beige

Crown

Moravia 50/4 or Goldschild 30/3 linen thread 16 pairs copy 3×

The small circular forms are worked in half stitch, all other curves in cloth stitch. Firstly, work the crown of the hat and combine it with the brim by sewing, making sure that the patterns match. The lower cloth stitch ribbon can be added if you like.

Join both sides together by sewing after removing the needles from the first part.

[page 37] Brim

27 pairs for the brim + 1 pair of thin wires for the edge of the brim
copy 3x

If you are working with different coloured workers, their position must be changed here.

[page 38] Hat Margarete

Crown 10 pairs

4 pairs copy 3×
7 pairs copy 3×
20 pairs copy 3×

[page 39] Brim

Linen thread 20/2 or Goldschild linen thread 30/3
22 pairs + 1 pair of thin wires copy 3×

[page 40] Hat Rosy

8 passive pairs in pink

1 worker pair (for half stitch 1 blue and 1 pink thread, for cloth stitch 1 blue pair)

copy 6×

The peaks are worked alternating in half stitch and cloth stitch. You must exchange one thread at the end of each peak.

Moravia 50/4 or Goldschild 30/3 linen thread

[page 41] 12 pairs 1 pair of thin wires copy 4×

[page 42] Hat Veronika

Copy the pattern 4× and combine along the dotted lines. The four parts of the crown are joined by sewing. The needles must be removed from the previous part.

16 passive pairs of one colour + 3 different coloured working pairs

The Edge: 5 pairs Moravia 50/4 or Goldschild 30/3 linen thread

[page 43] Brim 31 pairs 5 working pairs copy 4×

[page 44] Hat Viola

Crown

21 black pairs Moravia 50/4 or Goldschild 30/3 linen thread + 1 worker pair (for half stitch: 1 black and 1 violet linen thread Hedens Hørgarn 16/2)

copy 3×

[page 45] Brim

Before the pairs on the outside of the brim are inserted any further, the pattern for the brim must be pinned onto the lace. The pattern must be firmly fixed to the inside. Then the pairs can be worked further to correspond with the pattern and the cloth stitches in the brim can be progressed.

13 pairs Moravia 50/4 or Goldschild linen 30/3

2 pairs violet linen (Hedens Hørgarn 16/2)

1 pair of thin wire for the edge

copy 3×

The author has carefully checked the contents of this book. However she cannot undertake any guarantees. In any event neither the author nor the publisher can be held responsible for any errors or damage which may arise.

All rights reserved. All types of reproduction are forbidden without the permission of the author.

Christine Mirecki Seestr.11 D – 23816 Leezen Germany
Tel.: 0049 - 4552 – 9933190 email: christine@mirecki.net www.mirecki.net